Вторник, 15 април 2014 г.

P7_TA(2014)0345

Информация в сферата на техническите стандарти и регламенти и правила относно услугите на информационното общество ***I

Законодателна резолюция на Европейския парламент от 15 април 2014 г. относно измененото предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета, установяваща процедура за предоставянето на информация в сферата на техническите регламенти и правила относно услугите на информационното общество (кодифициран текст) (COM(2013)0932 — C7-0006/2014 — 2010/0095(COD))

(Обикновена законодателна процедура — кодификация)

(2017/C 443/27)

Европейският парламент,

— като взе предвид предложението на Комисията до Европейския парламент и до Съвета (COM(2010)0179) и измененото предложение (COM(2013)0932),

— като взе предвид член 294, параграф 2 и членове 114, 337 и 43 от Договора за функционирането на ЕС, съгласно които Комисията е внесла предложението (C7-0006/2014),

— като взе предвид член 294, параграф 3 от Договора за функционирането на ЕС,

— като взе предвид становищата на Европейския икономически и социален комитет ([1]),

— като взе предвид Междуинституционалното споразумение от 20 декември 1994 г. относно ускорен метод на работа за официална кодификация на законодателни текстове ([2]),

— като взе предвид членове 86 и 55 от своя правилник,

— като взе предвид доклада на комисията по правни въпроси (A7-0247/2014),

А. като има предвид, че съгласно становището на консултативната работна група на правните служби на Европейския парламент, Съвета и Комисията въпросното предложение се свежда до обикновена кодификация на съществуващите текстове, без промяна по същество;

1. Приема изложената по-долу позиция на първо четене;

2. Възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета и на Комисията, както и на националните парламенти.

P7_TC1-COD(2010)0095

Позиция на Европейския парламент, приета на първо четене на 15 април 2014 г. с оглед приемането на Директива 2014/…/ЕС на Европейския парламент и на Съвета, установяваща процедура за предоставянето на информация в сферата на техническите регламенти и правила относно услугите на информационното общество (кодифициран текст)

(Текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално членове 114, 337 и 43 от него,

---

([1]) Становище от 14 юли 2010 г. (ОВ C 44, 11.2.2011 г., стр. 142) и становище от 26 февруари 2014 г. (все още непубликувано в Официален вестник).

([2]) ОВ C 102, 4.4.1996 г., стр. 2.

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становищата на Европейския икономически и социален комитет ([1]),

в съответствие с обикновената законодателна процедура ([2]),

като имат предвид, че:

(1) Директива 98/34/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ([3]) е била неколкократно и съществено изменяна ([4]). С оглед постигане на яснота и рационалност посочената директива следва да бъде кодифицирана.

(2) Вътрешният пазар обхваща пространство без вътрешни граници, където се гарантира свободното движение на стоки, хора, услуги и капитали. Следователно забраната за количествени ограничения на движението на стоки и на мерките, които имат същия ефект, е един от основните принципи на Съюза.

(3) За да се насърчи гладкото функциониране на вътрешния пазар, следва да бъде осигурена възможно най-голяма прозрачност по отношение на националните инициативи за създаване технически регламенти.

(4) Бариерите пред търговията, които са в резултат на техническите регламенти за продуктите, могат да бъдат разрешени, само когато са необходими, за да се спазват важни изисквания и когато те имат за цел обществения интерес, чиято основна гаранция са те.

(5) От съществено значение за Комисията е тя да разполага с необходимата информация преди приемането на техническите разпоредби. Следователно държавите-членки, от които се изисква да улеснят постигането на задачите си съгласно член 4, параграф 3 от Договора за Европейския съюз (ДЕС), трябва да я нотифицират за проектите си в областта на техническите регламенти.

(6) Всички държави-членки също трябва да бъдат информирани и за техническите регламенти, предвидени от всяка една държава-членка.

(7) Целта на вътрешния пазар е да създава среда, която допринася за конкурентноспособността на предприятията. Предоставянето на повече информация е един от начините за подпомагане на предприятията да се възползват от предимствата, присъщи на този пазар. Следователно е необходимо да се даде възможност на стопанските субекти да дадат своята оценка за влиянието на вътрешните технически регламенти, предлагани от други държави-членки, като обезпечават редовното публикуване на заглавия на нотифицирани проекти и посредством тези разпоредби относно поверителността на тези проекти.

(8) Подходящо е, в интерес на правната сигурност, държавите-членки публично да обявят приемането на национален технически регламент в съответствие с изискванията, посочени в настоящата директива.

(9) Мерките, предназначени да обезпечат безпрепятственото функциониране или трайното развитие на пазара,относно техническите регламенти за продуктите, включват по-голяма прозрачност на националните намерения и разширяване на критериите и условията за оценка на потенциалния ефект от предлаганите правила на пазара.

(10) Следователно всички изисквания, установени по отношение на продукта, е необходимо да бъдат оценени и да се вземе предвид напредъка в националната практика за нормативната уредба за продуктите.

(11) Изискванията, които са различни от техническите спецификации, отнасящи се до жизнения цикъл на даден продукт, след като е бил пуснат на пазара, могат да повлияят върху свободното движение на тази стока или да създават пречки за гладкото функциониране на вътрешния пазар.

([1]) Становище от 14 юли 2010 г. (ОВ C 44, 11.2.2011 г., стр. 142) и становище от 26 февруари 2014 г. (все още непубликувано в Официален вестник).

([2]) Позиция на Европейския парламент от 15 април 2014 г.

([3]) Директива 98/34/ЕО на Европейския парламент и Съвета от 22 юни 1998 г., установяваща процедура за предоставянето на информация в сферата на техническите стандарти и регламенти и правила относно услугите на информационното общество (ОВ L 204, 21.7.1998 г., стр. 37).

([4]) Виж приложение III, част А.

Вторник, 15 април 2014 г.

(12) Необходимо е да се изясни концепцията за фактическата техническа нормативна уредба. По-специално разпоредбите, посредством които обществеият орган се позовава на техническите спецификации или на други изисквания, или насърчава съблюдаването им, и разпоредбите, които се отнасят до продуктите, с които обществения орган е свързан, с оглед на обществения интерес, предават на такива изисквания или спецификации по-обвързваща стойност, отколкото те биха имали иначе по силата на частния им произход.

(13) На Комисията и на държавите-членки трябва да се предостави достатъчно време, за да могат да предложат поправки към дадена предвидена мярка, с цел да бъдат отстранени или намалени пречките, които тя може да създаде за свободното движение на стоки.

(14) Съответната държава-членка трябва да вземе предвид тези поправки при формулиране на окончателния текст на предвижданата мярка.

(15) Присъщо е за вътрешния пазар, и по-специално, когато принципът за взаимно признаване не може да бъде прилаган от държавата-членка, Комисията да приема или предлага да бъдат приемани задължителни актове. Установен е специфичен временен период на прекъсване, с цел да не може въвеждането на националните мерки да спре приемането на задължителните актове от Европейския парламент и Съвета или от Комисията в същата област.

(16) Въпросната държава-членка трябва, съгласно общите задължения, установени в член 4, параграф 3 от ДЕС, да отлага прилагането на предвидената мярка за срок, който е достатъчен, за да се проведе съвместно проучване на предлаганите поправки или подготовка на предложение за законодателен акт или за приемане на задължителен акт на Комисията.

(17) С оглед улесняване приемането на мерките от Европейския парламент и Съвета, държавите-членки следва да се въздържат от приемане на технически регламенти, когато Съветът е приел позиция на първо четене по предложение на Комисията относно този сектор.

(18) Необходимо е да бъде предвиден Постоянен комитет, чиито членове се посочват от държавите-членки със задачата да сътрудничат в усилията на Комисията да намалява неблагоприятните въздействия върху свободното движение на стоки.

(19) Настоящата директива не засяга задълженията на държавите-членки относно сроковете за транспониране в националното законодателство на директивите, посочени в приложение III, част Б,

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

1. За целите на настоящата директива се прилагат следните определения:

а) „продукт“, всеки промишлен продукт и всеки селскостопански продукт, включително и рибни продукти;

б) „услуга“, каквато и да е услуга на информационното общество, тоест, каквато и да е услуга, нормално предоставяна срещу възнаграждение, от разстояние, чрез електронно средство и по индивидуална молба от получателя на услугите.

За целите на настоящата дефиниция:

i) „от разстояние“ означава, че тази услуга се предоставя без страните да присъстват едновременно на едно и също място,

ii) „чрез електронни средства“ означава, че услугата се изпраща първо и се получава по местоназначение чрез електронно оборудване за обработка (включително цифрово компресиране) и съхранение на данни и се пренася изцяло, предава и получава изцяло чрез кабел, радио, оптични средства или друго електромагнитни средства,

iii) „по индивидуална молба на получателя на услугите“ означава, че услугата се предоставя чрез пренос на данни по индивидуална молба

Индикативен списък на услугите, предмет на настоящата дефиниция, е установен в приложение I;

в) „техническа спецификация“, спецификацията, която се съдържа в документа, в който са изложени основните характеристики на продукта, като например ниво на качество, функционални характеристики, безопасност или размери, включително изискванията, които се прилагат към продукта по отношение на името, с което продукта се продава, терминология, символи, изпитване и методи за изпитване, опаковка, маркиране или етикетиране и процедури за оценяване на съответствието.

Терминът „техническа спецификация“ също така включва производствените методи и процеси, използвани по отношение на селскостопански продукти, както е посочено в член 38, параграф 1, втора алинея от ДФЕС, продуктите, предназначени за консумация от човека и от животните, и медицинските продукти, както е определено в член 1 от Директива 2001/83/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ([1]), както и производствените методи и процеси, които се отнасят за останалите продукти, върху чиито характеристики те оказват влияние;

г) „други изисквания“, изискване, различно от техническа спецификация, наложена на продукт най-вече с цел защита на потребителя или околната среда, и което засяга неговия цикъл на съществуването след пускането му на пазара, като например, условията на употреба, рециклиране, многократна употреба или изхвърляне, когато такива условия могат значително да повлияят върху състава или естеството на продукта или върху неговата продажба;

д) „правило за услуги“ — изискване от общ характер, свързано с предприемането и упражняването на дейности за услуги според значението на буква б), и по-специално разпоредби относно доставчиците на услуги, услугите и получателите на услугите, като се изключат всякакви правила, които не са специално насочени към услугите, определени в тази точка.

За целите на настоящото определение:

i) едно правило се счита за специално насочено към услугите на информационното общество, когато, взимайки предвид причините за него и оперативната му част, конкретната цел и предмет на всички или някои от отделните му разпоредби е да регулира такива услуги по ясен и целенасочен начин,

ii) едно правило не се счита за специално насочено към услугите на информационното общество, ако дава отражение върху тези услуги само по имплицитен начин или инцидентно;

е) „технически регламент“ — техническа специфицикация и други изисквания или правила за услуги, включващи съответни административни разпоредби, спазването на които е задължително, юридически или фактически, в случаите на маркетинг, предоставяне на услуги, установяване на оператор за услуги или използване в държава-членка или в голяма част от нея, както законите, регламентите или административните разпоредби на държавите-членки, с изключение на тези, предвидени в член 7, забраняващи производството, вноса, маркетинга или използването на един продукт или забраняващи предоставянето или използването на услуга или установяването на доставчик на услуги.

Фактически техническите регламенти включват:

i) законови, подзаконови или административни разпоредби на държава-членка, които се отнасят или за техническото специфициране или за други изисквания или правила за услуги, или до професионални кодекси или кодекси на практиките, които на свой ред се отнасят до техническото специфициране или до други изисквания или правила за услуги, при спазването, на които се налага презумпцията за съответствие със задълженията, наложени от посочените по-горе законови, подзаконови или административни разпоредби,

ii) доброволни споразумения, по които публичният орган е страна, и които в името на общия интерес регулират спазването на техническите спецификации или други изисквания или правила услуги, с изключение на спецификации за тръжни документи за обществени поръчки,

iii) технически спецификации или други изисквания или правила за услуги, които са свързани с фискални или финансови мерки, даващи отражение върху потреблението на продукти или услуги чрез стимулиране на доброволното изпълнение чрез такива спецификации или други изисквания за правила за услуги; техническите спецификации или други изисквания или правилата за услуги, свързани с националните социално-осигурителни системи не се включват.

Настоящото съставлява техническите регламенти, наложени от органите, определени от държавите-членки и включени в списък, който се изготвя и актуализира, при необходимост от Комисията, в рамките на Комитета, посочен в член 2.

Същата процедура се прилага за изменение на този списък;

([1]) Директива 2001/83/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 ноември 2001 г. за утвърждаване на кодекс на Общността относно лекарствени продукти за хуманна употреба (ОВ L 311, 28.11.2001 г., стр. 67).

Вторник, 15 април 2014 г.

ж) „проект на технически регламент“ — текстът на техническа спецификация или друго изискване или правило за услуги, включително административни разпоредби, формулиран с цел да бъде приет и да влезе в сила или в крайна сметка да бъде приет като технически регламент, като текстът е в етап на подготовка, на който все още по него могат да се правят съществени изменения.

2. Настоящата директива не се прилага за:

а) услуги за радиоразпръскване;

б) услуги за телевизионно разпръскване, предмет на член 1, параграф 1, буква д) от Директива 2010/13/ЕС на Европейския парламент и на Съвета ([1]).

3. Настоящата директива не се прилага за правилата, свързани с въпроси, които са предмет на законодателството на Съюза в областта на далекосъобщителните услуги, както е посочено в Директива 2002/21/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ([2]).

4. Настоящата директива не се прилага за правилата, свързани с въпросите, които са предмет на законодателството на Съюза в областта на финансовите услуги, както са изброени в списъка на приложение II към настоящата директива.

5. С изключение на член 5, параграф 3, настоящата директива не се прилага за правилата, възприети поради или за регулираните пазари, съгласно значението на Директива 2004/39/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ([3]) или поради или за други пазари или органи, извършващи функции по компенсация или регламентиране на тези пазари.

6. Настоящата директива не се прилага за онези мерки, които държавите-членки считат за необходими според договорите за защита на лица, по-специално на работниците, когато продуктите се използват, при условие че тези мерки не оказват влияние върху продуктите.

Член 2

Създава се Постоянен комитет, който се състои от представители, определени от държавите-членки, които могат да се позоват на помощта на експерти или консултанти; неговият председател е представител на Комисията.

Комитетът изготвя своя процедурен правилник.

Член 3

1. Комитетът се среща най-малко два пъти в годината.

Комитетът заседава в специален състав, за да разглежда въпроси относно услугите на информационното общество.

2. Комисията предоставя на Комитета доклад за въвеждането и прилагането на процедурите, определени в настоящата директива и представя предложения с цел отстраняване на съществуващите или очаквани пречки за търговията.

3. Комитетът изразява своето становище относно информацията и предложенията, посочени в параграф 2 и в тази връзка може да предлага, по-специално, Комисията да:

а) гарантира, когато е необходимо, че първоначално заинтересованите държави-членки да се разберат помежду си за подходящи мерки, за да избегне риска от създаване на пречки на търговията;

б) предприема всички необходими мерки;

в) определя областите, където изглежда, че има нужда от хармонизация и, в случай на необходимост, следва да предприема съответната хармонизация в даден сектор.

([1]) Директива 2010/13/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 10 март 2010 г. за координирането на някои разпоредби, установени в закони, подзаконови и административни актове на държавите-членки, отнасящи се до предоставянето на аудиовизуални медийни услуги (Директива за аудиовизуалните медийни услуги) (ОВ L 95, 15.4.2010 г., стр. 1).

([2]) Директива 2002/21/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 г. относно общата регулаторна рамка за електронните съобщителни мрежи и услуги (Рамкова директива) (ОВ L 108, 24.4.2002 г., стр. 33).

([3]) Директива 2004/39/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 г. относно пазарите на финансови инструменти, за изменение на Директиви 85/611/ЕИО и 93/6/ЕИО на Съвета и Директива 2000/12/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на Директива 93/22/ЕИО на Съвета (ОВ L 145, 30.4.2004 г., стр. 1).

4. Комитетът трябва да бъде консултиран от Комисията:

а) когато решава относно настоящата система, чрез която обмяната на информация, предвидена в настоящата директива, ще влезе в сила, и за всички промени, които ще ѝ бъдат направени;

б) когато преглежда функционирането на системата, предвидена с настоящата директива.

5. Комитетът може да бъде консултиран от Комисията относно всеки предварителен проект за технически регламент, получен от последния.

6. Всички въпроси, свързани с прилагането на настоящата директива, могат да бъдат предоставени на Комитета по искане на председателя му или на държава-членка.

7. Процедурите на Комитета, както и информацията, която се предоставя, са поверителни.

Въпреки това, Комитетът и националните органи, могат, при условие че се взети необходимите мерки, да се консултират, за експертно мнение, с физически или юридически лица, включително лица от частния сектор.

8. Относно правилата за услуги, Комисията и Комитетът могат да се консултират с физически и юридически лица от определени индустрии или академични институции и когато е възможно, с представителни органи, способни да предоставят експертно мнение върху социалните и обществени цели и последствията от въвеждането на който и да било проект на правило за услуги и да взимат предвид съветите им, винаги когато това се изисква от тях.

Член 4

Държавите членки съобщават на Комисията в съответствие с член 5, параграф 1 всички искания, отправени към институции за стандартизация, за изготвяне на технически спецификации или стандарт за специфични продукти с цел въвеждане в действие на технически регламент за тези продукти като проекти на технически регламенти, и посочват основанията за въвеждането им в действие.

Член 5

1. При условията, предмет на член 7, държавите-членки незабавно предоставят на Комисията всички проекти за технически регламенти, с изключение, когато те само транспонират пълния текст на международен или европейски стандарт, в който случай информацията относно съответния стандарт е достатъчна; те също така предоставят на Комисията възможност да правят изявление за причините за необходимостта от прилагане на техническия регламент, когато това не е разяснено в проекта.

Когато е необходимо, освен ако вече не е било изпратено с предишно съобщение, държавите-членки едновременно предават текста на основните законодателни или нормативни разпоредби, главно и пряко заинтересовани, ако запознаването с такива текстове е необходимо за оценяване значението на проекта на техническия регламент.

Държавите-членки предоставят отново проекта при условия, посочени в първа и втора алинея на настоящия параграф ако направят промени в проекта, с които значително се изменя обхвата му, съкращава се първоначално предвидения срок за прилагането му, допълват се спецификации или изисквания, или последните се правят по-ограничителни.

Без да се засягат разпоредбите на раздел VIII от Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета ([1]), когато, по-специално, проектът конкретно цели да ограничи търговията или употребата на химическо вещество, приготвянето или самия продукт, на основания отнасящи се до общественото здраве или защитата на потребителите или околната среда, държавите-членки също така изпращат резюме или позоваване на всички съответни данни, имащи отношение към въпросното вещество, препарат или продукт и за известните и налични заместители, когато такава информация е налице, и предоставят очакваните резултати от мярката върху общественото здраве и защитата на потребителя и околната среда, заедно с анализ на риска, извършен, както е необходимо, в съответствие с принципите, предвидени в съответната част на раздел II.3 от приложение XV на Регламент (ЕО) № 1907/2006 .

([1]) Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г. относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH), за създаване на Европейска агенция по химикали, за изменение на Директива 1999/45/ЕО и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 793/93 на Съвета и Регламент (ЕО) № 1488/94 на Комисията, както и на Директива 76/769/ЕИО на Съвета и директиви 91/155/ЕИО, 93/67/ЕИО, 93/105/ЕО и 2000/21/ЕО на Комисията (ОВ L 396, 30.12.2006 г., стр. 1).

Комисията незабавно нотифицира останалите държави-членки за проекта и всички документи, които са му били препратени. Тя също може да отнесе този проект, за мнение, до Комитета, посочен в член 2 и, когато е необходимо, до комитета, отговорен за въпросната сфера.

Относно техническите спецификации или други изисквания или правила за услуги, посочени в член 1, параграф 1, буква е), втора алинея, подточка iii), бележките или подробните мнения на Комисията или на държавите-членки могат да засягат единствено аспекти, които могат да възпрепятстват търговията или, по отношение на правилата за услуги, свободното движение на услуги или свободата на установяване на оператори на услуги, а не данъчни или финансови аспекти на мерките.

2. Комисията и държавите-членки могат да правят коментари на държавата-членка, която е изпратила проект на технически регламент; тази държава-членка взима под внимание такива коментари, доколкото е възможно, при последващата повторна подготовка на техническия регламент.

3. Държавите-членки незабавно предоставят окончателния текст на техническия регламент на Комисията.

4. Информацията, предоставена в съответствие с настоящия член, не е поверителна, освен при изричното желание на нотифициращата държава-членка. Всички такива молби се обосновават.

При такива случаи, ако са предприети необходимите предпазни мерки, Комитетът, посочен в член 2 и националните органи, могат да потърсят експертен съвет от физически или юридически лица от частния сектор.

5. Когато проектите на техническия регламент съставляват част от мерките, които се изисква да бъдат предоставени на Комисията при етапа на изготвяне на проекта според друг акт на Съюза, държавите-членки могат да предадат съобщение, по смисъла на параграф 1, според този друг акт, при условие че официално покажат, че споменатата информация също съдържа информация за целите на настоящата директива.

Липсата на реакция от страна на Комисията, по смисъла на настоящата директива, към проект на технически регламент, не засяга което и да било решение прието според други актове на Съюза.

Член 6

1. Държавите-членки отлагат приемането на проект за технически регламент с три месеца от датата на получаване от Комисията на съобщението, посочено в член 5, параграф 1.

2. Държавите-членки отлагат:

— с четири месеца приемането на проектите на технически регламенти под формата на доброволно споразумение по смисъла на подточка ii) от втора алинея от параграф 1, буква е) от член 1,

— без да се засягат параграфи 3, 4 и 5, с шест месеца приемането на каквито и да било други проекти на технически регламенти (с изключение на проектоправила за услуги),

от датата на получаване от Комисията на информацията, посочена в член 5, параграф 1, ако Комисията или друга държава-членка внесе подробно мнение в рамките на три месеца от тази дата, според което предлаганата мярка може да създаде пречки за свободното движение на стоки в рамките на вътрешния пазар;

— без да се засягат параграфи 4 и 5, с четири месеца приемането на всякакви проекти на правила за услуги, от датата на получаване от Комисията на информацията, посочена в член 5, параграф 1, ако Комисията или друга държава-членка внесе подробно мнение в рамките на три месеца от тази дата, според което предлаганата мярка може да създаде пречки за свободното движение на услуги или на свободата на установяване на операторите на услуги на вътрешния пазар.

По отношение на проектите на правила за услуги, подробните мнения на Комисията или държавите-членки не могат да засягат каквито и да било мерки за културна политика, по-конкретно в аудиовизуалната сфера, които държавите-членки могат да приемат в съответствие със законодателството на Съюза, взимайки предвид своето езиково разнообразие, специфичните си национални и регионални характеристики и културното си наследство.

Заинтересованите държави-членки докладват на Комисията за действията, които възнамеряват да предприемат относно такива подробни мнения. Комисията коментира тези действия.

По отношение на правилата за услуги, въпросните държави-членки посочват, когато е необходимо, причините за това защо подробните становища не могат да бъдат взети предвид.

3. С изключение на проектите на правила, свързани с услуги, държавите-членки отлагат приемането на проекти на технически регламенти с дванадесет месеца от датата на получаване на информацията от Комисията, посочена в член 5, параграф 1, ако, в рамките на три месеца от тази дата, Комисията обяви намерението си да предложи или приеме директива, регламент или решение по въпроса в съответствие с член 288 от ДФЕС.

4. Държавите-членки отлагат приемането на проект на технически регламент с 12 месеца от датата на получаване от Комисията на съобщението, посочено в член 5, параграф 1, ако до три месеца след тази дата Комисията обяви, че проекта на технически регламент се отнася за въпрос, който е предмет на предложение за директива, регламент или решение, представено на Европейския парламент и на Съвета в съответствие с член 288 от ДФЕС.

5. Ако Съветът приеме позиция на първо четене по време на отлагателния период, посочен в параграфи 3 и 4, този период, при условията на параграф 6, се удължава до 18 месеца.

6. Задълженията, посочени в параграфи 3, 4 и 5, отпадат:

а) когато Комисията уведоми държавите-членки, че не възнамерява повече да предлага или приема задължителни актове;

б) когато Комисията уведоми държавите-членки за оттеглянето на проекта или предложението си;

в) когато Европейският парламент и Съветът или Комисията приемат задължителен акт.

7. Параграфи 1—5 не се прилагат в случаите, когато:

а) по спешни причини, възникнали поради сериозни и непредвидими обстоятелства, свързани с опазването на общественото здраве или безопасност, защитата на животни или опазването на растения и за правила за услуги, както и по причини на обществената политика, особено за защита на малолетни, една държава-членка е задължена да изготви технически регламенти в много кратък период от време, за да може да влязат в сила и да бъдат въведени незабавно без да са възможни каквито и да било консултации, или

б) спешни причини, предизвикани от сериозни обстоятелства, свързани с опазването на сигурността и целостта на финансовата система, особено със защитата на вносителите, инвеститорите и осигурените лица, една държава-членка е задължена незабавно да узакони и прилага правила за финансови услуги.

В информацията, посочена в член 5, държавата-членка дава причини за неотложността на предприетите мерки. Комисията предоставя свое виждане за информацията във възможно най-кратък срок. Тя предприема подходящи действия в случаите, когато тази процедура е приложена неправомерно. Европейският парламент се информира от Комисията.

Член 7

1. Членове 5 и 6 не се прилагат за законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки или доброволните споразумения, посредством които държавите-членки:

а) се съобразява с обвързващите актове на Съюза, които водят до приемане на технически спецификации или правила за услуги;

б) изпълнява задълженията, произтичащи от международни споразумения, които водят в резултат до приемане на общи технически спецификации или правила за услуги в Съюза;

в) се позовават на защитните клаузи, предвидени в задължителните актове на Съюза;

г) прилагат член 12, параграф 1 на Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ([1]);

([1]) Директива 2001/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 3 декември 2001 г. относно общата безопасност на продуктите (ОВ L 11, 15.1.2002 г., стр. 4).

д) ограничават себе си до прилагане на решението на Съда на Европейския съюз;

е) се ограничават с изменяне на технически регламент по смисъла на член 1, параграф 1, буква е), в съответствие с искане на Комисията, с оглед премахване на препятствие за търговията или, в случаите на правила за услуги, за свободното движение на услуги или свободата за установяване на оператори на услуги.

2. Член 6 не се прилага за законовите, подзаконовите и административните разпоредби на държавите-членки, които забраняват производството, доколкото те не пречат на свободното движение на продукти.

3. Параграфи 3—6 от член 6 не се прилагат за доброволните споразумения, посочени в член 1, параграф 1, буква е), втора алинея, подточка ii).

4. Член 6 не се прилага за технически спецификации или други изисквания или правила за услуги, посочени в член 1, параграф 1, буква е), подточка iii).

Член 8

Комисията докладва на всеки две години на Европейския парламент, на Съвета и на Европейския икономически и социален комитет за резултатите по прилагането на настоящата директива.

Комисията ежегодно публикува в *Официален вестник на Европейския съюз* статистически данни за получените уведомления.

Член 9

Когато държавите-членки приемат техническия регламент, в него се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното му публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

Член 10

Директива 98/34/ЕО, изменена с актовете, посочени в приложение III, част А, се отменя, без да се засягат задълженията на държавите-членки относно сроковете за транспониране в националното законодателство на директивите, които са посочени в приложение III, част Б към отменената директива и в приложение III, част Б към настоящата директива.

Позоваванията на отменената директива се считат за позовавания на настоящата директива и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение IV.

Член 11

Настоящата директива влиза в сила на двадесетия ден след датата на публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 12

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в …

За Европейския парламент:

Председател

За Съвета:

Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Индикативен списък на услуги, които не са предмет на член 1, параграф 1, буква б), втора алинея

1. УСЛУГИ, КОИТО НЕ СА ПРЕДОСТАВЕНИ „ОТ РАЗСТОЯНИЕ“

Услуги, предоставяни във физическото присъствие на доставчика и получателя, дори ако предполагат използването на електронни средства:

а) медицински прегледи или лечение в лекарска операционна, при използване на електронно оборудване, когато пациентът присъства физически;

б) консултиране с електронен каталог в магазин, когато клиентът е на мястото;

в) резервации на самолетни билети в туристическа агенция във физическото присъствие на клиента чрез средствата на компютърна мрежа;

г) електронни игри, предоставени на разположение във видеозала, когато клиентът присъства физически.

2. УСЛУГИ, КОИТО НЕ СА ПРЕДОСТАВЕНИ „ЧРЕЗ ЕЛЕКТРОННИ СРЕДСТВА“

— Услуги, които имат материално съдържание дори ако са предоставени чрез електронни устройства:

а) автомати за теглене на пари или получаване на билети (банкноти, билети за железопътен транспорт);

б) достъп до пътни мрежи, паркинги за автомобили и други, за чиято употреба се плаща, дори ако има електронни устройства на входа/изхода, контролиращи достъпа и/или осигуряващи коректното извършване на плащането.

— Офлайн услуги: разпространение на CD-ром или софтуер на дискети.

— Услуги, които не са предоставени чрез системи за електронно обработване/инвентаризация:

а) услуги за гласова телефония;

б) телефакс/телекс услуги;

в) услуги, предоставяни чрез гласова телефония или факс;

г) консултации с лекар по телефон/телефакс;

д) консултации с адвокат по телефон/телефакс;

е) директен маркетинг по телефон/телефакс.

3. УСЛУГИ, КОИТО НЕ СЕ ПРЕДОСТАВЯТ „ПО ИНДИВИДУАЛНО ИСКАНЕ НА ПОЛУЧАТЕЛЯ НА УСЛУГИТЕ“

Услуги, предоставяни чрез предаване на данни без да е налице индивидуална молба за едновременно приемане от неограничен брой отделни получатели (предаване от една до много точки):

а) услуги за телевизионно излъчване (включително близки до видеоуслуги при поискване), предмет на член 1, буква д) от Директива 2010/13/ЕС;

б) услуги за радиопредаване;

в) (телевизионен) телетекст.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Индикативен списък на финансовите услуги, предмет на член 1, параграф 4

— Инвестиционни услуги,

— Операции по застраховане и презастраховане,

— Банкови услуги,

— Операции, свързани с пенсионните фондове,

— Услуги, свързани със срочните операции или операциите по избор.

Такива услуги включват по-специално:

а) инвестиционните услуги, посочени в приложението към Директива 2004/39/ЕО, услуги на предприятия за колективно инвестиране;

б) услугите, произтичащи от дейностите, предмет на взаимно признаване, посочени в приложение I към Директива 2013/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета ([1]);

в) операциите, произтичащи от дейностите по застраховане и презастраховане, посочени в Директива 2009/138/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ([2]).

([1]) Директива 2013/36/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 26 юни 2013 г. относно достъпа до осъществяването на дейност от кредитните институции и относно пруденциалния надзор върху кредитните институции и инвестиционните посредници, за изменение на Директива 2002/87/ЕО и за отмяна на директиви 2006/48/ЕО и 2006/49/ЕО (ОВ L 176, 27.6.2013 г., стр. 338).

([2]) Директива 2009/138/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2009 г. относно започването и упражняването на застрахователна и презастрахователна дейност (Платежоспособност II) (ОВ L 335, 17.12.2009 г., стр. 1).

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Част А

Отменената директива и списък на нейните последователни изменения

(посочени в член 10)

Директива 98/34/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 204, 21.7.1998 г., стр. 37)	
Директива 98/48/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 217, 5.8.1998 г., стр. 18)	
Приложение II, част 1, дял 3 от Акт за присъединяване от 2004 г. (ОВ L 236, 23.9.2003 г., стр. 68)	Единствено по отношение на позоваванията в точка 2 на Директива 98/34/ЕО
Директива 2006/96/ЕО на Съвета (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 81)	Единствено по отношение на позоваванията в точка 1 на Директива 98/34/ЕО
Регламент (ЕС) № 1025/2012 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 316, 14.11.2012 г., стр. 12)	Единствено член 26, параграф 2

Част Б

Срокове за транспониране в националното законодателство

(посочени в член 10)

Директива	Срок за транспониране
98/34/ЕО	—
98/48/ЕО	5 август 1999 г.
2006/96/ЕО	1 януари 2007 г.

Вторник, 15 април 2014 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТВИЕТО

Директива 98/34/ЕО	Настоящата директива
Член 1, първа алинея, уводна фраза	Член 1, параграф 1, уводна фраза
Член 1, първа алинея, точка 1	Член 1, параграф 1, буква а)
Член 1, първа алинея, точка 2, първа алинея	Член 1, параграф 1, буква б), първа алинея
Член 1, първа алинея, точка 2, втора алинея, първо тире	Член 1, параграф 1, буква б), втора алинея, подточка i)
Член 1, първа алинея, точка 2, втора алинея, второ тире	Член 1, параграф 1, буква б), втора алинея, подточка ii)
Член 1, първа алинея, точка 2, втора алинея, трето тире	Член 1, параграф 1, буква б), втора алинея, подточка iii)
Член 1, първа алинея, точка 2, трета алинея	Член 1, параграф 1, буква б), трета алинея
Член 1, първа алинея, точка 2, четвърта алинея, уводна фраза	Член 1, параграф 2, уводна фраза
Член 1, първа алинея, точка 2, четвърта алинея, първо тире	Член 1, параграф 2, буква а)
Член 1, първа алинея, точка 2, четвърта алинея, второ тире	Член 1, параграф 2, буква б)
Член 1, първа алинея, точка 3	Член 1, параграф 1, буква в)
Член 1, първа алинея, точка 4	Член 1, параграф 1, буква г)
Член 1, първа алинея, точка 5, първа алинея	Член 1, параграф 1, буква д), първа алинея
Член 1, първа алинея, точка 5, втора алинея	Член 1, параграф 3
Член 1, първа алинея, точка 5, трета алинея	Член 1, параграф 4
Член 1, първа алинея, точка 5, четвърта алинея	Член 1, параграф 5
Член 1, първа алинея, точка 5, пета алинея, уводна фраза	Член 1, параграф 1, буква д), втора алинея, уводна фраза
Член 1, първа алинея, точка 5, пета алинея, първо тире	Член 1, параграф 1, буква д), втора алинея, подточка i)
Член 1, първа алинея, точка 5, пета алинея, второ тире	Член 1, параграф 1, буква д), втора алинея, подточка ii)
Член 1, първа алинея, точка 11, първа алинея	Член 1, параграф 1, буква е), първа алинея
Член 1, първа алинея, точка 11, втора алинея, уводна фраза	Член 1, параграф 1, буква е), втора алинея, уводна фраза
Член 1, първа алинея, точка 11, втора алинея, първо тире	Член 1, параграф 1, буква е), втора алинея, подточка i)
Член 1, първа алинея, точка 11, втора алинея, второ тире	Член 1, параграф 1, буква е), втора алинея, подточка ii)
Член 1, първа алинея, точка 11, втора алинея, трето тире	Член 1, параграф 1, буква е), втора алинея, подточка iii)

Директива 98/34/ЕО	Настоящата директива
Член 1, първа алинея, точка 11, трета алинея	Член 1, параграф 1, буква е), трета алинея
Член 1, първа алинея, точка 11, четвърта алинея	Член 1, параграф 1, буква е), четвърта алинея
Член 1, първа алинея, точка 12	Член 1, параграф 1, буква ж)
Член 1, втора алинея	Член 1, параграф 6
Член 5	Член 2
Член 6, параграфи 1 и 2	Член 3, параграфи 1 и 2
Член 6, параграф 3, уводна фраза	Член 3, параграф 3, уводна фраза
Член 6, параграф 3, второ тире	Член 3, параграф 3, буква а)
Член 6, параграф 3, трето тире	Член 3, параграф 3, буква б)
Член 6, параграф 3, четвърто тире	Член 6, параграф 4, уводна фраза
Член 6, параграф 4, буква в)	Член 6, параграф 4, буква г)
Член 3, параграф 3, буква в)	Член 3, параграф 4, уводна фраза
Член 3, параграф 4, буква а)	Член 3, параграф 4, буква б)
Член 6, параграфи 5 до 8	Член 3, параграфи 5 до 8
Член 7	Член 4
Член 8	Член 5
Член 9, параграфи 1 до 5	Член 6, параграфи 1 до 5
Член 9, параграф 6, уводна фраза	Член 6, параграф 6, уводна фраза
Член 9, параграф 6, първо тире	Член 6, параграф 6, буква а)
Член 9, параграф 6, второ тире	Член 6, параграф 6, буква б)
Член 9, параграф 6, трето тире	Член 6, параграф 6, буква в)
Член 9, параграф 7, първа алинея, уводна фраза	Член 6, параграф 7, първа алинея, уводна фраза
Член 9, параграф 7, първа алинея, първо тире	Член 6, параграф 7, първа алинея, буква а)
Член 9, параграф 7, първа алинея, второ тире	Член 6, параграф 7, първа алинея, буква б)
Член 9, параграф 7, втора алинея	Член 6, параграф 7, втора алинея
Член 10, параграф 1, уводна фраза	Член 7, параграф 1, уводна фраза
Член 10, параграф 1, първо тире	Член 7, параграф 1, буква а)
Член 10, параграф 1, второ тире	Член 7, параграф 1, буква б)
Член 10, параграф 1, трето тире	Член 7, параграф 1, буква в)
Член 10, параграф 1, четвърто тире	Член 7, параграф 1, буква г)
Член 10, параграф 1, пето тире	Член 7, параграф 1, буква д)
Член 10, параграф 1, шесто тире	Член 7, параграф 1, буква е)
Член 10, параграфи 2, 3 и 4	Член 7, параграфи 2, 3 и 4
Член 11, първо изречение	Член 8, първа алинея

Вторник, 15 април 2014 г.

Директива 98/34/ЕО	Настоящата директива
Член 11, второ изречение	Член 8, втора алинея
Член 12	Член 9
Член 13	—
—	Член 10
Член 14	Член 11
Член 15	Член 12
Приложение III	—
Приложение IV	—
Приложение V	Приложение I
Приложение VI	Приложение II
—	Приложение III
—	Приложение IV